

## Notas del Mes

### Una carta del poeta Juan Ramón Jiménez

Como lo expresamos en una de nuestras Notas del mes anterior, damos a continuación la interesante carta que el poeta Juan Ramón Jiménez escribió a sí mismo, con el título *Historias de España y México* y con el subtítulo «Carta obligada a mí mismo». El documento, como el lector verá, está escrito con el pulso firme que el poeta acostumbra cuando se decide a hacer crítica o a poner los puntos sobre las íes. Este documento se publicó en el periódico literario *Letras de México*, que se edita en la capital de aquel país, en su número de agosto de 1944. Lo damos para la meditación de los escritores y poetas chilenos:

Mi querido amigo:

Sí, he leído, en «El Hijo pródigo» de México, el «Ensayo» del editor de «Séneca», José Bergamín. No me extraña que tú no lo hayas comprendido bien. La verdad es que yo nunca he sabido lo que J. B. quiere decir cuando escribe largo. Bueno, sé siempre lo que quiere decir cuando «tergiversa o calumnia», eso es fácil, porque ya es sabido que siempre dice lo contrario de la verdad: pero no lo que quiere decir cuando «piensa»: y amigos suyos y tuyos y míos tampoco; lo que me hace suponer que él nunca está muy seguro de lo que va diciendo, digo, de lo que tal vez quiere decir.

Y sí, también: es cierto lo que tú me preguntas en tu carta anterior. Las dos que siguen de los editores de «Séneca» te aclaran el asunto sin necesidad de explicación mía:

Editorial «Séneca», S. A. de publicaciones, México. México. D. F. 6 de Mayo de 1941.

Señor don Juan Ramón Jiménez, Alhambra Circle, Coral Gables (Fla).  
U. S. A.

Muy señor nuestro:

Como le anunciaba nuestro director en su carta del 14 de Marzo, ya está en la imprenta, y bastante adelantada, la impresión, la Antología que con el título de «Laurel» sabe Ud. que hace tiempo venimos preparando.

Como no hemos obtenido aún de Ud. la autorización para incluirlo en la Antología, que le pedía nuestro director, nos permitimos insistir en la petición, rogándole que tenga Ud. en cuenta que precisamente por ser una obra hecha en el destierro, en medio de las mayores dificultades, tenemos hasta cierto punto derecho a un trato de favor, por parte de los poetas que en ella han de figurar, y nos sería muy doloroso comprobar que Ud. negase su obra a esta Antología, que por muchas y muy diversas razones debe ser completa sin exclusión de nadie y mucho menos de Ud.

Creemos que por fin se decidirá Ud. a dejar que se le incluya en la Antología, que ni sería completa ni podría conseguir las finalidades que pretende, si no figura en ella su nombre.

Esperando ansiosamente su contestación, le saludan muy atentamente.

Editorial Séneca, S. A. de publicaciones,

JOSÉ M. GALLEGOS.

México, D. F., 14 de Marzo de 1941.

Señor Juan Ramón Jiménez, Alhambra Circle, Coral Gables (Fla.)  
U. S. A.

Muy señor nuestro:

Acabamos de recibir su carta fecha 5 de Marzo y desde luego queremos tranquilizarle respecto a la inquietud que en ella nos manifiesta de que dispusiéramos, para la Antología poética que prepara esta Editorial, de parte de su obra, sin su conocimiento.

Los autores de esta Antología son los señores Xavier Villaurrutia, Emilio Prados, Juan Gil-Albert y Octavio Paz. A ellos habíamos confiado el encargo de que se dirigieran a Ud. solicitando su conformidad para formar parte de la Antología. Nos duele verdaderamente que Ud. nos anticipe su negativa y no quisiéramos que esta decisión suya fuese irrevocable. Precisamente en estos días enviamos a Ud. algunos libros y especialmente otro ejemplar del primer volumen de la colección «Laberinto», las «Obras completas» de Antonio Machado, solicitando su opinión y juicio sobre esta edición del gran poeta, pues, concedores de su maestría y exigente gusto en